

Outil de sensibilisation au mieux-être des personnes âgées des Premières Nations au Québec



COMMISSION DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX
DES PREMIÈRES NATIONS
DU QUÉBEC ET DU LABRADOR

Rédactrice principale

Maude Ostiguy-Lauzon
Coordonnatrice – mieux-être des aînés,
Commission de la santé et des services sociaux
des Premières Nations du Québec et du Labrador
(CSSSPNQL)

Collaborateurs

Marjolaine Sioui
Directrice générale, Commission de la santé et
des services sociaux des Premières Nations du
Québec et du Labrador (CSSSPNQL)

Rosalie Sioui
Gestionnaire du développement social,
Commission de la santé et des services sociaux
des Premières Nations du Québec et du Labrador
(CSSSPNQL)

Kathleen Jourdain
Agente de programme – services aux personnes
en perte d'autonomie, Commission de la santé
et des services sociaux des Premières Nations du
Québec et du Labrador (CSSSPNQL)

Pastien Mark
Responsable des services de première ligne,
Centre de santé Tshukuminu Kanani, Nutashkuan

Marie-Ange Malek
Aînée, Nutashkuan

Charlotte Ishpatao
Aînée, Nutashkuan

Casimir Picard
Intervenant, Nutashkuan

Claire Plante
Coordonnatrice spécialisée en matière de
lutte contre la maltraitance envers les personnes
aînées de la région de la Côte-Nord

Révision linguistique

Chantale Picard

Graphisme et illustrations

Patricia Carignan

Note au lecteur

Veuillez noter que le genre masculin est utilisé
comme générique dans le seul but d'alléger
le texte.

Remerciements

Un appel à tous a été fait pour la participation
à ce projet par souci d'équité. À l'aide
d'interprètes, les intervenants et les personnes
aînées de Nutashkuan ont participé à la
création de cet outil. La CSSSPNQL les remercie
chaleureusement.

Ce document est accessible en version
électronique, en français et en anglais, à
l'adresse www.cssspnql.com. Toute reproduction,
par quelque procédé que ce soit, la traduction
et la diffusion, même partielles, sont interdites
sans l'autorisation préalable de la CSSSPNQL.
Sa reproduction ou son utilisation à des fins
personnelles, mais non commerciales, est
toutefois permise à condition d'en mentionner
la source, de la façon suivante :

Commission de la santé et des services sociaux
des Premières Nations du Québec et du Labrador
2019. Outil de sensibilisation au mieux-être
des personnes aînées des Premières Nations au
Québec, Wendake, 12 pages.

Source : Programme *Ce n'est pas correct ! Voisins,
amis et familles présents pour les personnes
aînées*, Pratique de pointe pour contrer la
maltraitance envers les personnes aînées du
CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal

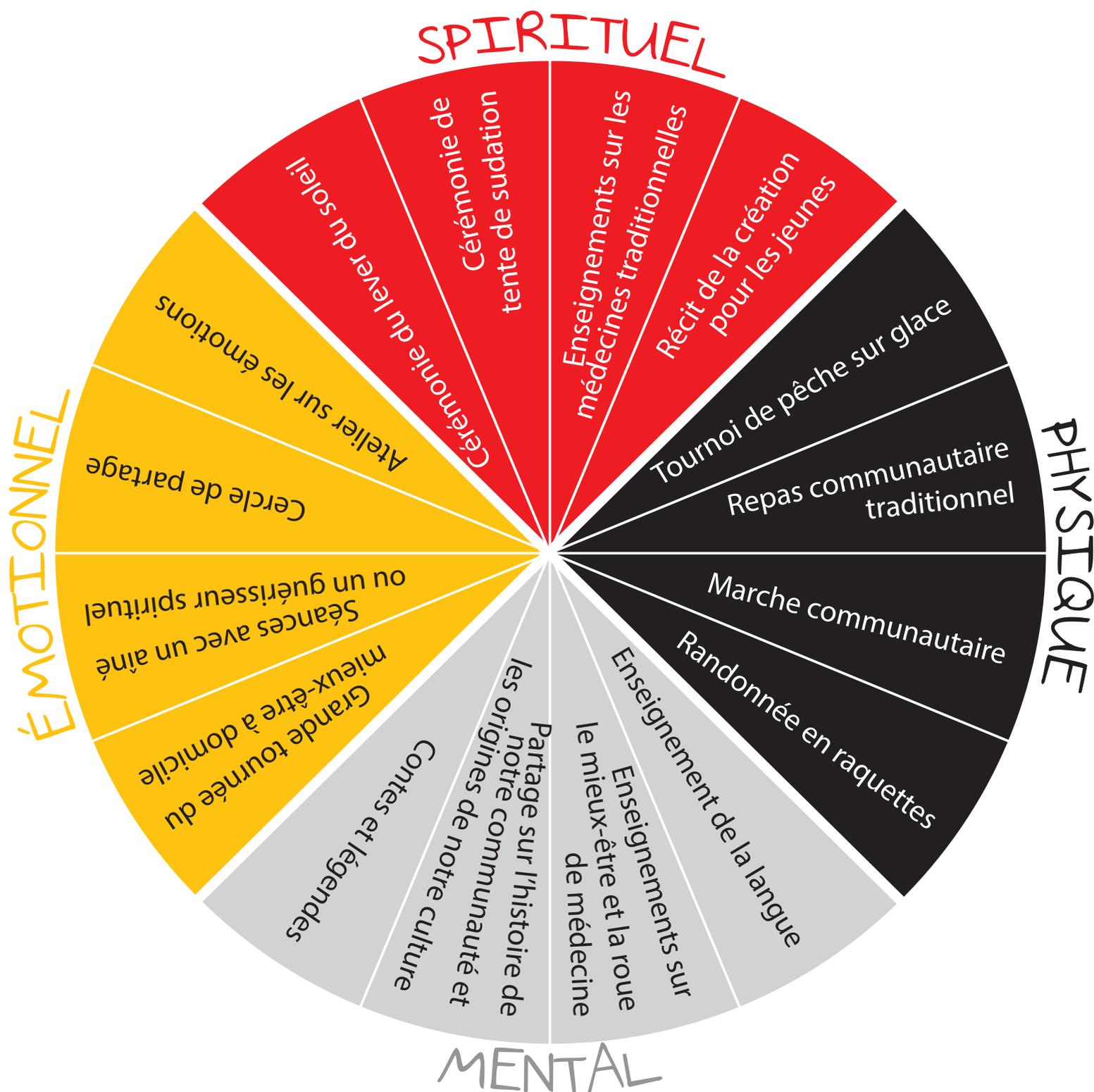
Toute demande doit être adressée à la CSSSPNQL
par courrier ou par courriel aux coordonnées
ci-dessous :

Commission de la santé et des services sociaux
des Premières Nations du Québec et du Labrador
250, place Chef-Michel-Laveau, bureau 102
Wendake (Québec) GOA 4V0
info@cssspnql.com

ISBN : 978-1-77315-248-6

© CSSSPNQL 2019

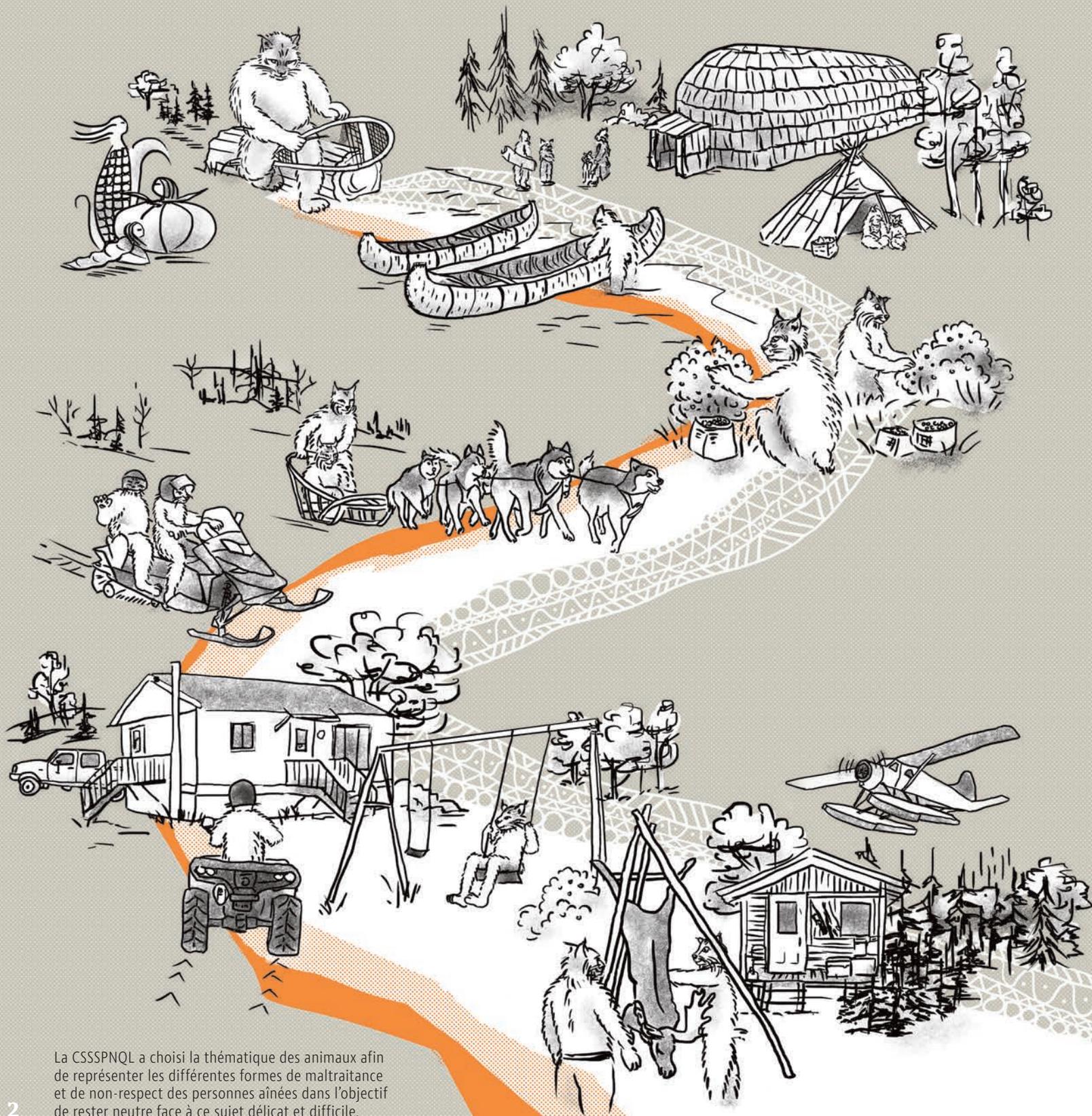
Mon mieux-être, ça m'appartient et ma communauté y participe!



Transformations du mode de vie traditionnel au mode de vie d'aujourd'hui

Mise en contexte

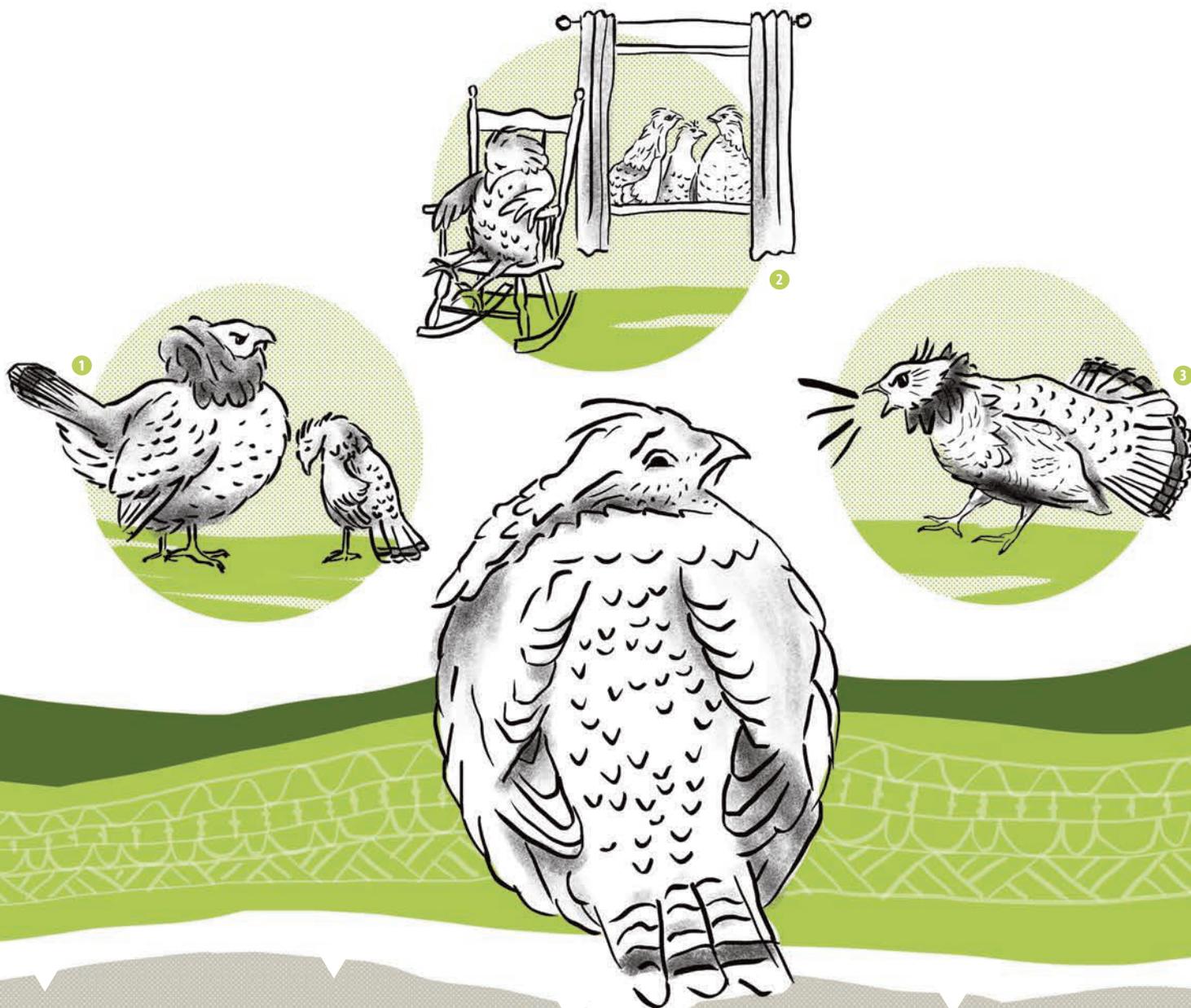
À travers les années, les personnes âgées des Premières Nations au Québec ont été marquées par diverses transformations de leur mode de vie. Cet outil souligne l'importance d'agir avec respect à leur égard.



La CSSSPNQL a choisi la thématique des animaux afin de représenter les différentes formes de maltraitance et de non-respect des personnes âgées dans l'objectif de rester neutre face à ce sujet délicat et difficile.

Maltraitance et non-respect psychologique

Gestes, paroles ou attitudes qui constituent une atteinte au bien-être ou à l'intégrité psychologique.



Violence

- Chantage affectif
- Manipulation
- Humiliation
- Insultes
- Infantilisation
- Dénigrement
- Menaces verbales et non verbales
- Privation de pouvoir
- Surveillance exagérée des activités
- Etc.

Négligence

- Rejet
- Indifférence
- Isolement social
- Etc.

Indices/signes

- Peur
- Anxiété
- Dépression
- Repli sur soi
- Hésitation à parler ouvertement
- Méfiance
- Interaction craintive avec une ou plusieurs personnes
- Idéations suicidaires
- Déclin rapide des capacités cognitives
- Suicide
- Etc.

Exemples

- 1 Un proche de la personne âgée pratique l'intimidation en tentant de contrôler l'autre par sa position physique dominante.
- 2 La personne âgée est isolée, rejetée et isolée à la maison.
- 3 La personne âgée reçoit des menaces verbales ou des insultes, ou elle est victime de chantage affectif.

Maltraitance et non-respect matériel ou financier

Obtention ou utilisation frauduleuse, illégale, non autorisée ou malhonnête des biens ou des documents légaux de la personne, absence d'information ou mésinformation financière ou légale.



Violence

- Pression à modifier un testament
- Utilisation d'une carte bancaire sans consentement
- Prix excessif demandé pour services rendus
- Détournement de fonds ou de biens
- Usurpation d'identité
- Etc.

Négligence

- Ne pas gérer les biens dans l'intérêt de la personne ou ne pas fournir les biens nécessaires lorsqu'on en a la responsabilité
- Ne pas s'interroger sur l'aptitude d'une personne, sa compréhension ou sa littératie financière
- Etc.

Indices/signes

- Transactions bancaires inhabituelles
- Disparition d'objets de valeur
- Manque d'argent pour les dépenses courantes
- Accès limité à l'information sur la gestion des biens de la personne
- Etc.

Exemples

- 1 Pression à faire, à modifier ou à changer un testament.
- 2 Demander un prix excessif pour les services.
- 3 Une personne âgée se fait voler de l'argent (billets papier, carte de guichet ou carte de crédit).

Maltraitance et non-respect physique

Gestes ou actions inappropriés, ou absence d'action appropriée, qui portent atteinte au bien-être ou à l'intégrité physique.



Violence

- Bousculade
- Rudolement
- Coup
- Brûlure
- Alimentation forcée
- Administration inadéquate de la médication
- Utilisation inappropriée de contentions (physiques ou chimiques)
- Etc.

Négligence

- Privation des conditions raisonnables de confort ou de sécurité
- Non-assistance à l'alimentation, l'habillement, l'hygiène ou la médication lorsqu'on est responsable d'une personne en situation de dépendance
- Etc.

Indices/signes

- Ecchymoses
- Blessures
- Perte de poids
- Détérioration de l'état de santé
- Manque d'hygiène
- Attente indue pour le changement de culotte d'aisance
- Affections cutanées
- Insalubrité de l'environnement de vie
- Atrophie
- Contention
- Mort précoce ou suspecte
- Etc.

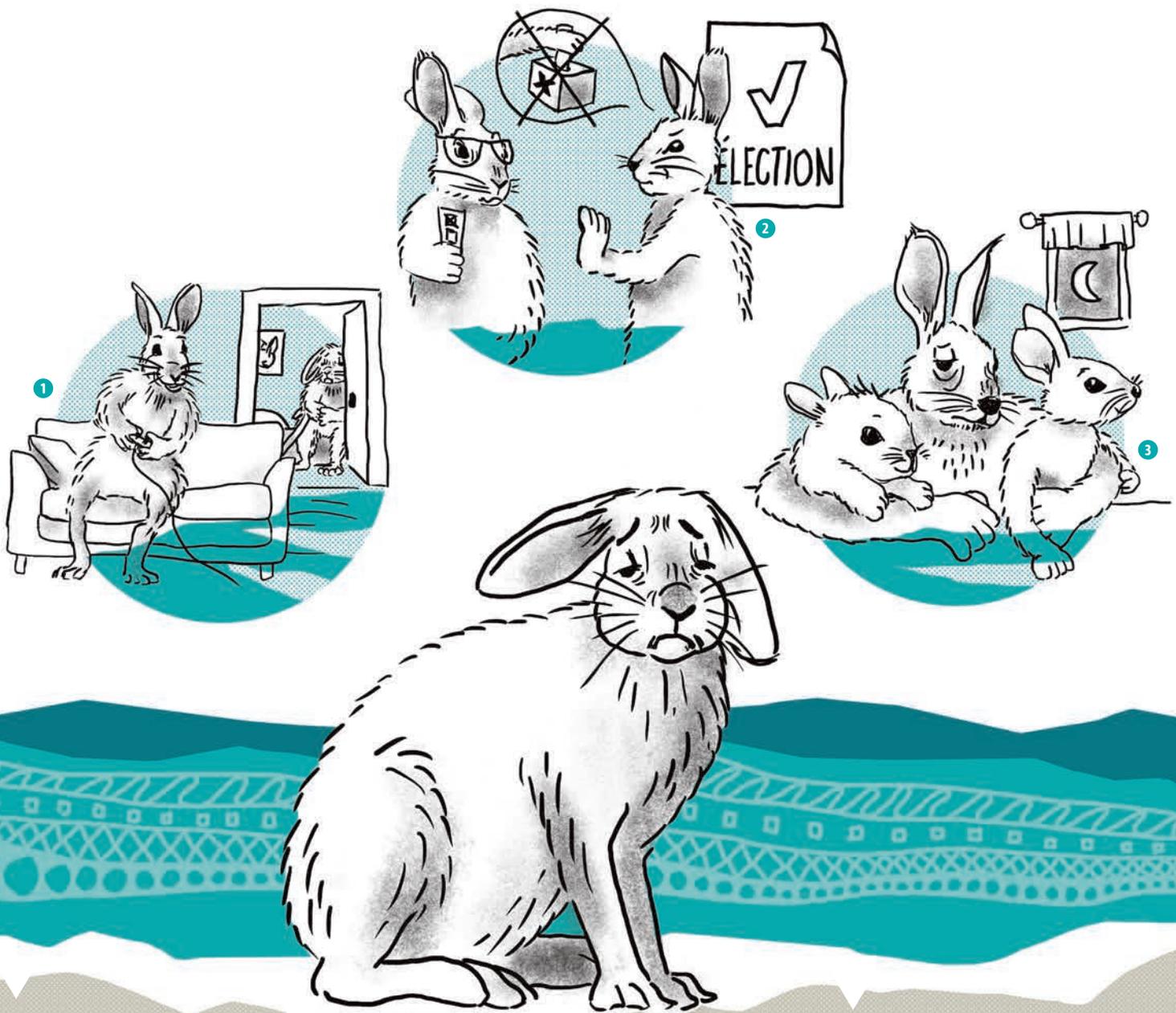
Exemples

- 1 Bousculades, coups, rudolements ou blessures d'une personne par rapport à une autre.
- 2 Absence de soins d'hygiène (bain ou douche).
- 3 Alimentation forcée ou utilisation inadéquate des médicaments.

Maltraitance et non-respect

violation des droits

Toute atteinte aux droits et libertés individuels et sociaux.



Violence

- Imposition d'un traitement médical
- Dénier du droit de choisir, de voter
- D'avoir son intimité, de prendre des risques
- De recevoir des appels téléphoniques ou de la visite
- De pratiquer sa religion
- De vivre son orientation sexuelle
- Etc.

Négligence

- Non-information ou désinformation sur ses droits
- Ne pas porter assistance dans l'exercice de ses droits
- Non-reconnaissance de ses capacités
- Etc.

Indices/signes

- Entrave à la participation de la personne âgée dans les choix et les décisions qui la concernent
- Non-respect des décisions prises par l'ainé
- Réponses données par un proche à des questions qui s'adressent à l'ainé
- Restriction des visites ou d'accès à l'information
- Isolement
- Plaintes
- Etc.

Exemples

- 1 Un membre de la famille prend le contrôle de la maison de la personne âgée qui se trouve isolée dans sa propre demeure.
- 2 Un proche empêche la personne âgée de pouvoir exercer son droit de vote aux élections du conseil, provinciales ou fédérales.
- 3 La personne âgée se voit imposer la garde de ses petits-enfants, alors que son état de santé est fragile.

Maltraitance et non-respect sexuel

Gestes, actions, paroles ou attitudes à connotation sexuelle non consentis, qui portent atteinte au bien-être, à l'intégrité ou à l'identité sexuelle.



Violence

- Propos ou attitudes suggestifs
- Blagues ou insultes à connotation sexuelle
- Promiscuité
- Comportements exhibitionnistes
- Agressions à caractère sexuel (attouchements ou caresses non désirées, relations sexuelles imposées)
- Etc.

Négligence

- Privation d'intimité
- Non-reconnaissance ou déni de la sexualité et de l'orientation sexuelles
- Etc.

Indices/signes

- Infections
- Plaies génitales
- Plaies anales
- Angoisse au moment des examens ou des soins
- Méfiance
- Repli sur soi
- Dépression
- Désinhibition sexuelle
- Discours subitement très sexualisé
- Déni de la vie sexuelle des aînés
- Etc.

Exemples

- 1 Un proche essaie d'embrasser et de se rapprocher physiquement de la personne aînée de force.
- 2 Un proche rit et pointe les parties du corps d'une personne aînée.
- 3 En ne préservant pas son intimité, une personne aînée se fait changer devant les membres de sa famille ou d'autres personnes.

Maltraitance et non-respect organisationnel

Toute situation préjudiciable créée ou tolérée par les procédures des organisations (privées, publiques ou communautaires) offrant des soins et des services qui compromet l'exercice des droits et libertés des usagers.



Violence

- Conditions ou pratiques organisationnelles qui entraînent le non-respect des choix ou des droits des personnes (ex. : services offerts de façon brusque, etc.)

Négligence

- Offre de services inadaptée aux besoins des personnes
- Directive absente ou mal comprise de la part du personnel
- Capacité organisationnelle réduite
- Procédure administrative complexe
- Formation inadéquate du personnel, personne non mobilisée
- Etc.

Indices/signes

- Réduction de la personne à un numéro
- Prestation de soins ou de services selon des horaires plus ou moins rigides
- Attente indue pour recevoir un service
- Détérioration de l'état de santé (plaies, dépression, anxiété, etc.)
- Plainte
- Etc.

Exemples

- 1 La personne âgée ne comprend pas le médecin qui lui donne de l'information dans une autre langue que sa langue maternelle.
- 2 Les procédures administratives sont lourdes, complexes et longues pour la personne âgée en attente de soins.
- 3 Manque de transport médical ou adapté pour conduire la personne âgée à ses rendez-vous.

Âgisme

Discrimination en raison de l'âge, par des attitudes hostiles ou négatives, des gestes préjudiciables ou de l'exclusion sociale.



Violence

- Imposition de restrictions ou de normes sociales en raison de l'âge
- Accès restreint à certaines ressources
- Préjugés
- Infantilisation
- Mépris
- Etc.

Négligence

- Indifférence envers les pratiques ou les propos âgistes lorsque nous en sommes témoins
- Etc.

Indices/signes

- Non-reconnaissance des droits, des compétences ou des connaissances
- Emploi d'expressions condescendantes, comme « ma petite madame »
- Etc.

Dates importantes

Dernière semaine de mai

Semaine québécoise intergénérationnelle

Pendant cette semaine, le Québec célèbre les initiatives qui favorisent le rapprochement entre les générations et leur rend hommage.

15 juin

Journée mondiale de sensibilisation à la maltraitance des personnes âgées

Désignée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, cette journée représente une occasion de porter une attention à cette réalité qui touche désormais chaque mois une personne âgée sur dix (en 2017).

1^{er} octobre

La **Journée internationale des personnes âgées** veut réaffirmer son engagement dans la promotion de la pleine et égale jouissance des droits et des libertés fondamentales par celles-ci.

Ligne Aide Abus Aînés

 **1 888 489-2287** 7 JOURS SUR 7
8 H À 20 H

Le service est confidentiel, gratuit et accessible en français et en anglais, partout dans la province. Il est offert à une clientèle variée comprenant le public général et les professionnels en lien avec la maltraitance des aînés.

Ressources communautaires



COMMISSION DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES SOCIAUX
DES PREMIÈRES NATIONS
DU QUÉBEC ET DU LABRADOR